

# beurer

## HD 90 HD 100



**RUS** **Электроодеяло**  
**Инструкция по применению**



BEURER GmbH + Co. KG • Söflinger Str. 218 • 89077 Ulm (Germany)  
Tel.: +49 (0)731 / 39 89-144 • Fax: +49 (0)731 / 39 89-255  
www.beurer.de • Mail: kd@beurer.de

**CE** 0344

## Объяснение условных знаков на этикетке



Прочитайте указания!



Не использовать в сложенном или не расправленном состоянии!



Запрещается втыкать иголки!



Использованные в этом приборе ткани соответствуют высоким требованиям стандарта Öko-Tex 100, что подтверждено Исследовательским институтом Хohenштайн.

## РУССКИЙ

### Уважаемая покупательница, уважаемый покупатель!

Спасибо за приобретение выпускаемого нами изделия. Наша марка является символом высококачественных и всесторонне проверенных изделий для обогрева, измерения кровяного давления, температуры тела, веса, для проведения мягкой терапии, массажа и для подачи воздуха. Прочитайте, пожалуйста, внимательно данную инструкцию по использованию и учтите приведенные в ней указания.

С дружескими пожеланиями коллектив фирмы Beurer

# 1. Важные указания по технике безопасности – внимательно прочесть и сохранить для последующего использования

Несоблюдение приведенных ниже указаний может приводить к травмам людей или материальному ущербу.

Приведенные ниже указания служат не только для защиты Вашего здоровья и здоровья других людей: но и для защиты самого изделия. Поэтому строго следуйте этим указаниям и передавайте данную инструкцию новому пользователю при передаче изделия.

- Используйте данное электрическое одеяло только в целях, описанных в данной инструкции.
- Данное электрическое одеяло не предназначено для использования в больницах.

- Не использовать данное электрическое одеяло для людей, находящихся в беспомощном состоянии, у грудных детей и лиц, не чувствительных к теплу людей.
- При известных обстоятельствах, исходящие от этого электрического одеяла электромагнитные поля могут нарушать работу стимулятора ритма сердца. Но их характеристики значительно ниже предельных значений: напряженность электрического поля: макс. 5000 В/м, напряженность магнитного поля: макс. 80 А/м, величина магнитной индукции: макс. 0,1 мТл. Поэтому перед использованием данного изделия проконсультируйтесь с врачом и изготовителем стимулятора ритма сердца.
- Данное электрическое одеяло
  - присоединять только к указанному на приборе напряжению;
  - не включать в скрученном или сложенном состоянии;
  - не завертывать в постельное белье и не укладывать под матрац;
  - не зажимать (особенно в случае раскладных кроватей или отдельных матрацев);
  - не перегибать под острым углом;
  - не использовать для животных;
  - не пользоваться во влажном состоянии.
- Когда электрическое одеяло включено, запрещается
  - класть на него какие-либо предметы (например, чемоданы или корзину для белья);
  - класть на него источники тепла, например, грелки и подобные приборы;
  - закрывать выключатель простынями, подушками и подобными предметами или укладывать их на прибор.
- Не тянуть, не скручивать и не перегибать сетевые кабели.
- Не втыкать иголки или другие острые предметы.
- Детям запрещается пользоваться этим одеялом, за исключением случаев, когда выключатель предварительно отрегулирован родителями или воспитателями или когда ребенок достаточным образом проинформирован о безопасном использовании.
- Электрическое одеяло часто проверять в отношении того, не имеется ли признаков износа или повреждений. При обнаружении подобных признаков или в случае неправильного использования одеяла перед повторным использованием его необходимо отправить в торговую организацию и сервисную службу.
- Электрическое одеяло разрешается эксплуатировать только с указанным на приборе типом выключателя.
- Ремонт разрешается выполнять только специалистам или признанной изготовителем ремонтной мастерской, т. е. требуются специальные инструменты. Из-за неправильно выполненного ремонта могут возникнуть серьезные опасности для пользователя.
- При возникновении вопросов по пользованию приборами обратитесь в нашу службу технического обеспечения.

## 2. Использование по назначению

Данное электрическое одеяло предназначено для обогрева человеческого тела. Запрещается его использование в качестве перины, а только в качестве одеяла. Данное электрическое одеяло не предназначено для использования в больницах или для коммерческого использования. Запрещается его использование для грудных детей и детей младшего возраста, не чувствительных к теплу людей или людей, находящихся в беспомощном состоянии, а также для животных. Медицинское изделие: болеутоляющее действие благодаря применению тепла.

## 3. Пользование

### 3.1. Техника безопасности

Данное электрическое одеяло оснащено ЗАЩИТНОЙ СИСТЕМОЙ. Электронные сенсоры предотвращают перегрев одеяла по всей его поверхности путем автоматического понижения температуры или путем автоматического отключения в случае неисправности. Если из-за неисправности происходит автоматическое отключение электрического одеяла защитной системой, то сигнальная лампа больше не светится даже во включенном состоянии одеяла.

Учтите, что в целях обеспечения безопасности продолжение эксплуатации одеяла после неисправности более не возможно, а одеяло необходимо отослать по указанному адресу сервисной службы.

### 3.2 Выбор температуры

Наиболее быстрый нагрев одеяла Вы достигаете, устанавливая с самого начала наибольший температурный режим. После этого мы рекомендуем для использования в течение нескольких часов выбирать наименьший температурный режим.

### 3.3 Температурные режимы

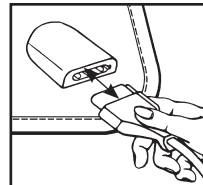
Режим: 0 = выключено  
1 = минимальная температура  
2-5 = индивидуальная температура  
6 = максимальная температура

### 3.4 Автоматическое отключение

Электрическое одеяло автоматически выключается приблизительно через 180 минут. Для повторного включения одеяла вначале выберите положение «0», и только приблизительно через 5 секунд – требуемый температурный режим. Лампа контроля сетевого питания горит и после отключения.

## 4. Очистка и уход

- **Перед чисткой электрического одеяла всегда вытаскивайте сетевую вилку из розетки.**
- Небольшие пятна можно удалить тряпкой или влажной губкой, используя немного жидкого моющего средства.
- Учтите, что одеяло запрещается подвергать химической чистке, машинной сушке, отжимать или гладить утюгом.
- **Категорически запрещается включать одеяло в целях просушки.**
- Для просушки не закрепляйте одеяло бельевыми прищепками и т. п.
- При сильном загрязнении одеяло можно постирать в стиральной машине. Перед стиркой отсоедините вначале штепсельный разъем и, тем самым, выключатель от одеяла (см. рисунок).
- На стиральной машине установите режим щадящей стирки при 40 °C. Используйте мягкий стиральный порошок, дозируя его по указаниям изготовителя.
- Соединяйте выключатель с одеялом только после того, как штепсельный разъем и одеяло полностью высохнут.
- Учтите, что слишком частая стирка оказывает серьезное влияние срок службы на электрического одеяла. **Поэтому в течение всего срока службы рекомендуется стирать одеяло в стиральной машине не более 5 раз.**



## 5. Хранение

Если Вы длительное время не пользуетесь электрическим одеялом, мы рекомендуем хранить его в оригинальной упаковке в сухом помещении; запрещается класть на него другие предметы. Дайте матраснику вначале охладиться.

## 6. Утилизация

Утилизация прибора должна осуществляться в соответствии с требованиями директивы 2002/96/ЕС «Старые электроприборы и электрооборудование» (WEEE, Waste Electrical and Elektronik Equipment). Для получения необходимых сведений обращайтесь в соответствующий орган местного самоуправления.



## 7. Технические данные

Тип: В 10  
Электропитание: 230-240В- / 50Гц  
Потребляемая мощность: 100 Вт (HD 90) / 150 Вт (HD 100)

## 8. Гарантия

Мы предоставляем гарантию на дефекты материалов и изготовления на срок 24 месяца со дня продажи через розничную сеть.

Гарантия не распространяется:

- на случаи ущерба, вызванного неправильным использованием
- на быстроизнашивающиеся части
- на дефекты, о которых покупатель знал в момент покупки
- на случаи собственной вины покупателя.

Товар сертифицирован: эл.грелки, эл.простыни, эл.одеяло – Ростест Москва, №РОСС DE .АЯ 46. В08813 срок действия с 08.09.2006 по 16.08.2008 гг.

Срок эксплуатации изделия: от 3 до 5 лет

Фирма изготовитель: Бойрер Гмбх, Софлингер штрассе 218  
89077-УЛМ, Германия

Сервисный центр: 109451 г. Москва, ул. Перерва, 62, корп.2  
Тел(факс) 495—658 54 90



**АЯ46**

Дата продажи \_\_\_\_\_ Подпись продавца \_\_\_\_\_

Штамп магазина \_\_\_\_\_

Подпись покупателя \_\_\_\_\_





